

La riforma dell'autonomia - I cittadini partecipano

Migliorare insieme LA NOSTRA AUTONOMIA

SIMPOSIUM

di conclusione del ciclo di formazione 2013/2014

Bozen, Altes Rathaus
Bolzano, Antico Municipio
Fr - ven 9/5/2014
ore 17 - 20 Uhr



Ausbau der Autonomie?
Bürger und Bürgerinnen
reden mit

Gemeinsam UNSERE AUTONOMIE verbessern

SYMPOSIUM

zum Abschluss des Bildungsprojekts 2013/2014

POLITIS

RealTime



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Südtiroler
BL Bildungszentrum

GEMEINSAM UNSERE AUTONOMIE VERBESSERN

Die Reform des Autonomiestatuts steht auf der politischen Agenda zwischen Südtirol und Rom, ist aber bisher im Wesentlichen den Experten vorbehalten geblieben. Die Bürger und Bürgerinnen haben kein direktes Mitspracherecht, aber Bürgerbeteiligung an der Reform dieses „Grundgesetzes“ unseres Landes ist möglich und nötig. Eine Reform, an der die Bevölkerung quer durch die Sprachgruppen mitwirken kann, verschafft ihr mehr Legitimation bei uns und mehr Gewicht und Glaubwürdigkeit in Rom.

In einem umfassenden Bildungsprojekt haben sich seit September 2013 Bürger und Bürgerinnen mit einer Reihe von wichtigen Aspekten der Autonomiereform auseinandergesetzt. Fast 30 Experten und Expertinnen wurden angehört, eine Online-Umfrage von mehreren hundert Personen beantwortet, die Ergebnisse in einem Abschlussband gesammelt. Gemeinsam ist der Reformbedarf ausgelotet worden, neue Lösungen für bestehende Mängel diskutiert worden. Zum Abschluss ziehen wir Bilanz und bieten einen Ausblick auf mögliche partizipative Verfahren und Inhalte der bevorstehenden Reform.

Das Südtiroler Bildungszentrum und die Sozialgenossenschaft POLITIS laden alle Interessierten herzlich ein.

**Altes Rathaus, Bozen, Lauben 30,
Freitag, 9. Mai 2014, 17-20 Uhr**

PROGRAMM

- 17.00 Begrüßung: **Dr. in Sabina Frei**, Netzwerk für Partizipation und Südtiroler Bildungszentrum
 17.15 **Dr. Thomas Benedikter**, Projektleiter, Sozialgen. POLITIS: *Mit mehr Bürgerbeteiligung zu einer vollständigeren Autonomie.*
 17.30 **Prof. Dr. Esther Happacher**, Universität Innsbruck:
Modelle zur Weiterentwicklung der Autonomie.
 18.00 **Marco Boato**, früherer Abgeordneter und Senator in Rom, Mitglied des Verfassungsausschusses und Akteur der Autonomiereform 2001:
L'autonomia del futuro: una sfida per l'autogoverno e la partecipazione.
 18.20 **K.Abg. Dr. Daniel Alfreider**: *Das Projekt Vollautonomie der SVP*
 18.40 *I risultati dell'inchiesta online su possibili riforme dell'autonomia.*
 19.00 Den Teilnehmern und Teilnehmerinnen am Bildungsprojekt das Wort
Michele Di Puppo, Bernd Karner, Oskar Peterlini, Andrea Abolis, Benno Kusstatscher, Klaus Griesser.
 19.30 **Buchvorstellung: Mit mehr Demokratie zu mehr Autonomie - Ein Bildungsprojekt**
 19.40 Abschluss und Umtrunk

Moderation: Sabina Frei

Die Vorträge erfolgen in der von den ReferentInnen gewählten Sprache (ohne Simultanübersetzung).
 Wir danken der Gemeinde Bozen für die Schirmherrschaft und den Sponsoren und öffentlichen Körperschaften für die finanzielle Unterstützung.

MIGLIORARE INSIEME LA NOSTRA AUTONOMIA

La riforma dello Statuto di autonomia è da tempo un tema sull'agenda politica a Bolzano come a Roma. Finora questo progetto è stato affrontato da pochi esperti, mentre i cittadini non hanno avuto voce in capitolo. Un maggiore coinvolgimento è necessario e possibile. Una riforma partecipata e sostenuta da ampi strati della popolazione di tutti i gruppi linguistici darebbe maggiore legittimazione, peso e credibilità a questo processo, sia nella nostra provincia che di fronte al Parlamento e al Governo.

Nell'ambito di un ciclo di formazione, cittadini e cittadine si sono confrontati con gli aspetti più importanti di questa riforma, nell'ambito di 10 incontri con quasi 30 esperti, incontri di riflessione sui temi trattati, e in un'inchiesta online sono stati esplorati insieme punti critici e proposte innovative per offrire soluzioni ai problemi e punti deboli dell'autonomia.

A conclusione di questi ciclo vorremmo tracciare una prospettiva sui possibili contenuti della riforma e eventuali approcci più partecipativi. Sarà anche presentato il volume che raccoglie tutti i contributi dei relatori del ciclo di formazione e i risultati della inchiesta online.

Il simposio è aperto a tutti.

**Antico Municipio, Bolzano, Portici 30,
venerdì, 9 maggio 2014, ore 17-20**

PROGRAMMA

- 17.00 Saluti di benvenuto: **Dott.ssa Sabina Frei**, Rete di Partecipazione e Südtiroler Bildungszentrum
 17.15 **Dr. Thomas Benedikter**, coordinatore del progetto, coop. sociale POLITIS:
Mit mehr Bürgerbeteiligung zu einer vollständigeren Autonomie.
 17.30 **Prof. Dr. Esther Happacher**, Universität Innsbruck:
Modelle zur Weiterentwicklung der Autonomie.
 18.00 **Marco Boato**, ex-parlamentare, già membro della Com. Affari Costituzionali:
L'autonomia del futuro: una sfida per l'autogoverno e la partecipazione.
 18.20 **On. Dr. Daniel Alfreider**: *Das Projekt Vollautonomie der SVP*
 18.40 *I risultati dell'inchiesta online su possibili riforme dell'autonomia.*
 19.00 La parola ai partecipanti al ciclo di formazione
Michele Di Puppo, Bernd Karner, Oskar Peterlini, Andrea Abolis, Benno Kusstatscher, Klaus Griesser.
 19.30 **Presentazione del volume: Con più democrazia verso un'autonomia completa -**
 19.40 Conclusione e rinfresco

Conduce: Sabina Frei

Non è prevista la traduzione simultanea. Interventi nella lingua scelta dai relatori.
 Ringraziamo il Comune di Bolzano per il patrocinio e i seguenti enti pubblici e privati per il sostegno finanziario.